II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A TANÁCS 1225/2010/EU RENDELETE

(2010. december 13.)

az uniós hajók egyes mélytengeri halfajok állományaira vonatkozó halászati lehetőségeinek a 2011. és 2012. évre történő meghatározásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

(1) A Szerződés 43. cikke (3) bekezdésének megfelelően a Tanács a Bizottság javaslata alapján intézkedéseket fogad el a halászati lehetőségek meghatározására és elosztására vonatkozóan.

(2) A halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendelet ([1]) előírja, hogy a vizekhez és erőforrásokhoz való hozzájutást és a halászati tevékenységek fenntartható végzését szabályozó intézkedéseket a rendelkezésre álló tudományos, műszaki és gazdasági szakvélemények és különösen a Halászati Tudományos, Műszaki és Gazdasági Bizottság (HTMGB) által összeállított jelentések figyelembevételével kell meghozni.

(3) A Tanács feladata, hogy halászati tevékenységenként vagy tevékenységcsoportonként intézkedéseket fogadjon el a halászati lehetőségek meghatározására és elosztására vonatkozóan, beleértve – adott esetben – bizonyos, azokkal funkcionálisan összefüggő feltételeket is. A halászati lehetőségeket úgy kell elosztani a tagállamok között, hogy az minden tagállamnak viszonylag stabil halászati tevékenységet biztosítson valamennyi állomány, illetve halászat tekintetében, és kellően figyelembe vegye a közös halászati politikának a 2371/2002/EK rendeletben meghatározott célkitűzéseit.

(4) A teljes kifogható mennyiségeket a rendelkezésre álló tudományos szakvélemények alapján, a biológiai és a társadalmi-gazdasági vonatkozások figyelembevételével kell megállapítani, biztosítva eközben a halászati ágazatok közötti méltányos bánásmódot, továbbá figyelemmel az érdekelt felekkel folytatott konzultációk során megfogalmazott véleményekre, különös tekintettel a halászati és akvakultúra-ágazati tanácsadó bizottság és az érintett regionális tanácsadó testületek véleményére.

(5) A halászati lehetőségeknek összhangban kell lenniük a nemzetközi megállapodásokkal és a nemzetközileg elfogadott elvekkel – ilyenek például a kizárólagos gazdasági övezeteken túlnyúló állományok, valamint a hosszú távon vándorló halállományok védelmére és kezelésére vonatkozó 1995. évi ENSZ-megállapodás ([2]) és a nyílt tengeren folytatott mélytengeri halászat kezelésére vonatkozó 2008. évi nemzetközi ENSZ FAO-iránymutatások –, amelyek szerint a szabályozó hatóságoknak különösen óvatosan kell eljárniuk olyan esetekben, amikor a rendelkezésre álló információ bizonytalan, nem megbízható vagy nem megfelelő. A megfelelő tudományos információk hiányára mindenestre nem lehet hivatkozni a védelmi és gazdálkodási intézkedések elhalasztásának vagy elmulasztásának okaként.

(6) A Nemzetközi Tengerkutatási Tanács (ICES) ([3]) és a HTMGB ([4]) által kibocsátott legutóbbi szakvélemények kiemelik, hogy a mélytengeri állományok többségének halászata nem fenntartható, valamint hogy a szóban forgó állományok fenntarthatóságának biztosítása érdekében a rájuk vonatkozó halászati lehetőségeket mindaddig csökkenteni kell, amíg az állományok állapotának alakulása nem mutat pozitív tendenciát. Szakvéleményében az ICES az atlanti tükörhal célzott halászatának betiltását javasolta.

(7) A mélytengeri cápák vonatkozásában a kereskedelmi szempontból legértékesebb fajok állományai kimerítettnek tekinthetők, ezért célzott halászatuk nem engedélyezhető. Amíg a szelektivitás fokozására irányuló projektek révén vagy más technikai úton nem kerül megállapításra az elkerülhetetlen járulékos fogások mennyisége, nem engedélyezhető a járulékos fogások kirakodása.

([1]) HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

([2]) Megállapodás az Egyesült Nemzetek Szervezetének 1982. december 10-i tengerjogi egyezményében foglalt, a kizárólagos gazdasági övezeteken túlnyúló állományok és a hosszú távon vándorló halállományok védelméről és kezeléséről szóló rendelkezések végrehajtásáról (HL L 189., 1998.7.3., 16. o.).

([3]) Az ICES tanácsadó bizottságának a széles körben elterjedt és vándorló állományokról szóló jelentése, 9. kötet, 2010. június.

([4]) JRC, Tudományos és technológiai tárgyú jelentések, a 2011-re vonatkozó tudományos szakvélemény felülvizsgálata, 2. rész, 2010. július.

(8) A mélytengeri állományok halászatára vonatkozó különleges hozzáférési követelmények és kapcsolódó feltételek megállapításáról szóló, 2002. december 16-i 2347/2002/EK tanácsi rendelet [1] I. mellékletében meghatározott mélytengeri fajokra vonatkozó halászati lehetőségek megállapítására kétévente kerül sor. Ez alól azonban kivételt képeznek az aranylazac állományai és a kék menyhal célzott halászata, amelyek tekintetében a halászati lehetőségek a Norvégiával évenként folytatott tárgyalások eredményétől függenek. A szóban forgó állományokra vonatkozó halászati lehetőségeket ezért egy – a halászati lehetőségek meghatározására vonatkozó – másik éves rendeletben kell megállapítani.

(9) A teljes kifogható mennyiség és kvóták éves kezelésére vonatkozó kiegészítő feltételek bevezetéséről szóló, 1996. május 6-i 847/96/EK tanácsi rendelettel [2] összhangban meg kell határozni az e cikkben említett különböző intézkedések hatálya alá tartozó állományokat.

(10) Az uniós halászok megélhetésének biztosítása érdekében fontos, hogy a halászat 2011. január 1-jén megkezdődhessen,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Tárgy

Ez a rendelet a 2011. és 2012. évre meghatározza az uniós vizeken, illetve egyes, fogási korlátozások hatálya alá tartozó, Unión kívüli vizeken tartózkodó uniós hajókra bizonyos mélytengeri halfajok állományai tekintetében alkalmazandó éves halászati lehetőségeket.

2. cikk

Fogalommeghatározások

(1) E rendelet alkalmazásában a következő fogalommeghatározásokat kell alkalmazni:

a) „uniós hajók”: tagállami lobogó alatt közlekedő és az Unióban lajstromba vett halászhajók;

b) „uniós vizek”: a tagállamok felségterületéhez vagy joghatósága alá tartozó vizek, kivéve a Szerződés II. mellékletében említett területekkel szomszédos vizeket;

c) „teljes kifogható mennyiség” („TAC”): az egyes állományokból évente kifogható és kirakodható mennyiség;

d) „kvóta”: a teljes kifogható mennyiségnek az Unió, valamely tagállam vagy egy harmadik ország részére kiosztott hányada;

e) „nemzetközi vizek”: az egyes államok felségterületén vagy joghatóságán kívüli vizek.

(2) E rendelet alkalmazásában a következő övezetre vonatkozó meghatározásokat kell alkalmazni:

a) „ICES-övezetek” (ICES, Nemzetközi Tengerkutatási Tanács): az Atlanti-óceán északkeleti részén halászatot folytató tagállamok névleges fogási statisztikájának benyújtásáról szóló, 2009. március 11-i 218/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet [3] meghatározása szerinti övezetek;

b) „CECAF-övezetek” (CECAF, Kelet-közép-atlanti-óceán, azaz a FAO 34. fő halászati övezete): az Atlanti-óceán északi részén kívüli egyes területeken halászatot folytató tagállamok által a névleges fogási statisztikák benyújtásáról szóló, 2009. március 11-i 216/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet [4] fogalommeghatározása szerinti övezetek.

3. cikk

A teljes kifogható mennyiségek és elosztásuk

Az uniós hajók által az uniós vizeken, illetve egyes, Unión kívüli vizeken kifogott mélytengeri fajokra vonatkozó teljes kifogható mennyiségeket, azoknak a tagállamok közötti elosztását, valamint – adott esetben – az azokkal funkcionálisan összefüggő feltételeket a melléklet állapítja meg.

4. cikk

Az elosztásra vonatkozó különös rendelkezések

A mellékletben meghatározott halászati lehetőségek tagállamok közötti elosztása nem érinti:

a) a 2371/2002/EK rendelet 20. cikkének (5) bekezdése alapján végrehajtott cseréket;

b) a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendelet [5] 37. cikke, illetve a közösségi halászhajók közösségi vizeken kívül folytatott halászati tevékenységeinek engedélyezéséről és a harmadik országok hajóinak közösségi vizekhez való hozzáféréséről szóló, 2008. szeptember 29-i 1006/2008/EK tanácsi rendelet [6] 10. cikkének (4) bekezdése szerinti levonásokat és újraelosztásokat;

c) a 847/96/EK rendelet 3. cikke alapján megengedett további kirakodásokat;

d) a 847/96/EK rendelet 4. cikkének megfelelően visszatartott mennyiségeket;

e) az 1224/2009/EK rendelet 105. és 107. cikke alapján végrehajtott levonásokat.

[1] HL L 351., 2002.12.28., 6. o.
[2] HL L 115., 1996.5.9., 3. o.
[3] HL L 87., 2009.3.31., 70. o.
[4] HL L 87., 2009.3.31., 1. o.
[5] HL L 343., 2009.12.22., 1. o.
[6] HL L 286., 2008.10.29., 33. o.

5. cikk

Kapcsolat a 847/96/EK rendelettel

A 847/96/EK rendelet alkalmazásában az e rendelet mellékletében foglalt valamennyi kvóta analitikai kvótának tekintendő.

6. cikk

A fogások és járulékos fogások kirakodásának feltételei

Az olyan állományból fogott halak, amelyre a halászati lehetőségeket e rendelet határozza meg, csak abban az esetben tarthatók a hajón vagy rakodhatók ki, ha azokat egy olyan tagállam valamely hajója halászta, amely nem merítette ki a számára megállapított kvótát.

7. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2011. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. december 13-án.

a Tanács részéről
az elnök
K. PEETERS

MELLÉKLET

Eltérő rendelkezés hiányában a halászati övezetekre vonatkozó utalást ICES-övezetekre való utalásként kell értelmezni.

1. RÉSZ

A fajok és fajcsoportok meghatározása

1. Az e melléklet 2. részében foglalt jegyzékben a halállományokra a fajok latin nevének betűrendjében történik utalás. A mélytengeri cápák azonban a lista elején szerepelnek. A következő táblázat e rendelet alkalmazásában a fajok latin neve és közönséges neve közötti megfeleléseket tartalmazza:

Közönséges név	Tudományos név
Fekete abroncshal	*Aphanopus carbo*
Tízujjú nyálkásfejűhalak	*Beryx* spp.
Gránátoshal	*Coryphaenoides rupestris*
Atlanti tükörhal	*Hoplostethus atlanticus*
Kék menyhal	*Molva dypterygia*
Nagyszemű vörösdurbincs	*Pagellus bogaraveo*
Villás tőkehalak	*Phycis* spp.

2. E rendelet alkalmazásában a „mélytengeri cápák” az alábbi felsorolásban található fajokat jelölik:

Közönséges név	Tudományos név
Mélyvízi macskacápák	*Apristurus* spp.
Galléros cápa	*Chlamydoselachus anguineus*
Tüskéscápa	*Centrophorus granulosus*
Érdes tüskéscápa	*Centrophorus squamosus*
Portugál cápa	*Centroscymnus coelolepis*
Hosszúorrú tüskéscápa	*Centroscymnus crepidater*
Szürke tüskéscápa	*Centroscyllium fabricii*
Madárcsőrű macskacápa	*Deania calcea*
Búvárcápa	*Dalatias licha*
Nagy lámpáscápa	*Etmopterus princeps*
Bársonyoshasú lámpáscápa	*Etmopterus spinax*
Fűrészfarkú cápa	*Galeus melastomus*
Egércápa	*Galeus murinus*
Szürke cápa	*Hexanchus griseus*
Vitorlás disznócápa	*Oxynotus paradoxus*
Spanyol tüskéscápa	*Scymnodon ringens*
Grönlandi cápa	*Somniosus microcephalus*

2. RÉSZ

A teljes kifogható mennyiségek hatálya alá tartozó területeken az uniós hajókra alkalmazandó éves halászati lehetőségek fajok és területek szerinti bontásban (élőtömegtonnában kifejezve)

Faj: Mélytengeri cápák			**Övezet:** Az V, VI, VII, VIII és IX övezet uniós és nemzetközi vizei (DWS/56789-)
Év	2011 [1]	2012	
Németország	0	0	
Észtország	0	0	
Írország	0	0	
Spanyolország	0	0	
Franciaország	0	0	
Litvánia	0	0	
Lengyelország	0	0	
Portugália	0	0	
Egyesült Királyság	0	0	
EU	0	0	
TAC	0	0	

[1] A 2009-es fogás 3 %-áig a következő kvóták megengedettek
Referencia: a 2009-es kvóták

Németország	20
Észtország	1
Írország	55
Spanyolország	93
Franciaország	339
Litvánia	1
Lengyelország	1
Portugália	127
Egyesült Királyság	187

Faj: Mélytengeri cápák			**Övezet:** A X övezet uniós és nemzetközi vizei (DWS/10-)
Év	2011 [1]	2012	
Portugália	0	0	
EU	0	0	
TAC	0	0	

[1] A 2009-es fogás 3 %-áig a következő kvóták megengedettek
Referencia: a 2009-es kvóták

Portugália	10

Faj: Mélytengeri cápák, valamint a *Deania hystricosa* és a *Deania profundorum*			**Övezet:** Nemzetközi vizek (DWS/12-)
Év	2011 (1)	2012	
Írország	0	0	
Spanyolország	0	0	
Franciaország	0	0	
Egyesült Királyság	0	0	
EU	0	0	
TAC	0	0	

(1) A 2009-es fogás 3 %-ig a következő kvóták megengedettek
Referencia: a 2009-es kvóták

Írország	1
Spanyolország	17
Franciaország	6
Egyesült Királyság	1

Faj: Fekete abroncshal *Aphanopus carbo*			**Övezet:** Az I, II, III és IV övezet uniós és nemzetközi vizei (BSF/1234-)
Év	2011	2012	
Németország	4	3	
Franciaország	4	3	
Egyesült Királyság	4	3	
EU	12	9	
TAC	12	9	

Faj: Fekete abroncshal *Aphanopus carbo*			**Övezet:** Az V, VI, VII és XII övezet uniós és nemzetközi vizei (BSF/56712-)
Év	2011	2012	
Németország	27	25	
Észtország	13	12	
Írország	67	62	
Spanyolország	134	124	
Franciaország	1 884	1 743	
Lettország	88	81	
Litvánia	1	1	
Lengyelország	1	1	
Egyesült Királyság	134	124	
Egyéb (1)	7	6	
EU	2 356	2 179	
TAC	2 356	2 179	

(1) Csak járulékos fogásként. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.

Faj: Fekete abroncshal *Aphanopus carbo*			**Övezet:** A VIII, IX és X övezet uniós és nemzetközi vizei (BSF/8910-)
Év	2011	2012	
Spanyolország	11	11	
Franciaország	26	26	
Portugália	3 311	3 311	
EU	3 348	3 348	
TAC	3 348	3 348	

Faj: Fekete abroncshal *Aphanopus carbo*			**Övezet:** A CECAF 34.1.2. övezet uniós és nemzetközi vizei (BSF/C3412-)
Év	2011	2012	
Portugália	4 071	3 867	
EU	4 071	3 867	
TAC	4 071	3 867	

Faj: Tízujjú nyálkásfejűhalak *Beryx* spp.			**Övezet:** A III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei (ALF/3X14-)
Év	2011	2012	
Írország	10	10	
Spanyolország	74	74	
Franciaország	20	20	
Portugália	214	214	
Egyesült Királyság	10	10	
EU	328	328	
TAC	328	328	

Faj: Gránátoshal *Coryphaenoides rupestris*			**Övezet:** Az I, II és IV övezet uniós és nemzetközi vizei (RNG/124-)
Év	2011	2012	
Dánia	2	1	
Németország	2	1	
Franciaország	9	10	
Egyesült Királyság	2	1	
EU	15	13	
TAC	15	13	

Faj: Gránátoshal *Coryphaenoides rupestris*			**Övezet:** A III övezet uniós és nemzetközi vizei (RNG/03-) (1)
Év	2011	2012	
Dánia	804	804	
Németország	5	5	
Svédország	41	41	
EU	850	850	
TAC	850	850	

(1) Az ICES IIIa övezetben nem folytatható a gránátoshalra célzott halászat az EU és Norvégia közötti konzultáció lezárultától függően.

Faj: Gránátoshal *Coryphaenoides rupestris*			**Övezet:** Az Vb, VI, VII övezet uniós és nemzetközi vizei (RNG/5B67)
Év	2011 (1)	2012 (1)	
Németország	5	5	
Észtország	43	38	
Írország	190	165	
Spanyolország	48	41	
Franciaország	2 409	2 096	
Litvánia	55	48	
Lengyelország	28	25	
Egyesült Királyság	141	123	
Egyéb (2)	5	5	
EU	2 924	2 546	
TAC	2 924	2 546	

(1) Minden egyes kvóta legfeljebb 8 %-a halászható a VIII, IX, X, XII és XIV uniós és nemzetközi vizeken.
(2) Csak járulékos fogásként. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.

Faj: Gránátoshal *Coryphaenoides rupestris*			**Övezet:** A VIII, IX, X, XII, XIV övezet uniós és nemzetközi vizei (RNG/8X-14-)
Év	2011 (1)	2012 (1)	
Németország	30	26	
Írország	6	6	
Spanyolország	3 286	2 857	
Franciaország	151	132	
Lettország	53	46	
Litvánia	6	6	
Lengyelország	1 028	894	
Egyesült Királyság	13	12	
EU	4 573	3 979	
TAC	4 573	3 979	

(1) Minden egyes kvóta legfeljebb 8 %-a halászható az Vb, VI, VII uniós és nemzetközi vizeken.

Faj: Atlanti tükörhal *Hoplostethus atlanticus*			**Övezet:** A VI övezet uniós és nemzetközi vizei (ORY/06-)
Év	2011	2012	
Írország	0	0	
Spanyolország	0	0	
Franciaország	0	0	
Egyesült Királyság	0	0	
EU	0	0	
TAC	0	0	

Faj: Atlanti tükörhal *Hoplostethus atlanticus*			**Övezet:** A VII övezet uniós és nemzetközi vizei (ORY/07-)
Év	2011	2012	
Írország	0	0	
Spanyolország	0	0	
Franciaország	0	0	
Egyesült Királyság	0	0	
Egyéb	0	0	
EU	0	0	
TAC	0	0	

Faj: Atlanti tükörhal *Hoplostethus atlanticus*			**Övezet:** Az I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XII és XIV övezet uniós és nemzetközi vizei (ORY/1CX14C)
Év	2011	2012	
Írország	0	0	
Spanyolország	0	0	
Franciaország	0	0	
Portugália	0	0	
Egyesült Királyság	0	0	
EU	0	0	
TAC	0	0	

Faj: Kék menyhal *Molva dypterygia*			**Övezet:** A II és IV övezet uniós és nemzetközi vizei (BLI/24-)
Év	2011	2012	
Dánia	4	4	
Németország	4	4	
Írország	4	4	
Franciaország	25	25	

Faj: Kék menyhal *Molva dypterygia*			**Övezet:** A II és IV övezet uniós és nemzetközi vizei (BLI/24-)
Egyesült Királyság	15	15	
Egyéb (1)	4	4	
EU	56	56	
TAC	56	56	

(1) Csak járulékos fogásként. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.

Faj: Kék menyhal *Molva dypterygia*			**Övezet:** A III övezet uniós és nemzetközi vizei (BLI/03-)
Év	2011	2012	
Dánia	4	3	
Németország	2	2	
Svédország	4	3	
EU	10	8	
TAC	10	8	

Faj: Nagyszemű vörösdurbincs *Pagellus bogaraveo*			**Övezet:** A VI, VII és VIII övezet uniós és nemzetközi vizei (SBR/678-)
Év	2011 (1)	2012 (1)	
Írország	6	6	
Spanyolország	172	172	
Franciaország	9	9	
Egyesült Királyság	22	22	
Egyéb (2)	6	6	
EU	215	215	
TAC	215	215	

(1) A legkisebb kirakodási méret 35 cm (teljes hossz). A kirakodott halak 15 %-ánál azonban a legkisebb kirakodási méret lehet 30 cm (teljes hossz).
(2) Csak járulékos fogásként. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.

Faj: Nagyszemű vörösdurbincs *Pagellus bogaraveo*			**Övezet:** A IX övezet uniós és nemzetközi vizei (SBR/09-)
Év	2011 (1) (2)	2012 (1) (2)	
Spanyolország	614	614	
Portugália	166	166	
EU	780	780	
TAC	780	780	

(1) A legkisebb kirakodási méret 35 cm (teljes hossz). A kirakodott halak 15 %-ánál azonban a legkisebb kirakodási méret lehet 30 cm (teljes hossz).
(2) Minden egyes kvóta legfeljebb 8 %-a halászható a VI, VII és VIII uniós és nemzetközi vizeken.

Faj: Nagyszemű vörösdurbincs *Pagellus bogaraveo*			**Övezet:** A X övezet uniós és nemzetközi vizei (SBR/10-)
Év	2011	2012	
Spanyolország	10	10	
Portugália	1 116	1 116	
Egyesült Királyság	0	10	
EU	1 136	1 136	
TAC	1 136	1 136	

Faj: Villás tőkehalak *Phycis* spp.			**Övezet:** Az I, II, III és IV övezet uniós és nemzetközi vizei (GFB/1234-)
Év	2011	2012	
Németország	9	9	
Franciaország	9	9	
Egyesült Királyság	13	13	
EU	31	31	
TAC	31	31	

Faj: Villás tőkehalak *Phycis* spp.			**Övezet:** Az V, VI és VII övezet uniós és nemzetközi vizei (GFB/567-)
Év	2011 [1]	2012 [1]	
Németország	9	9	
Írország	36	36	
Spanyolország	588	588	
Franciaország	356	356	
Egyesült Királyság	814	814	
EU	2 028	2 028	
TAC	2 028	2 028	

[1] Minden egyes kvóta legfeljebb 8 %-a halászható VIII és IX uniós és nemzetközi vizeken.

Faj: Villás tőkehalak *Phycis* spp.			**Övezet:** A VIII és IX övezet uniós és nemzetközi vizei (GFB/89-)
Év	2011 [1]	2012 [1]	
Spanyolország	242	242	
Franciaország	15	15	
Portugália	10	10	
EU	267	267	
TAC	267	267	

[1] Minden egyes kvóta legfeljebb 8 %-a halászható az V VI és VII uniós és nemzetközi vizeken

Faj: Villás tőkehalak *Phycis blennoides*			**Övezet:** A X és XII övezet uniós és nemzetközi vizei (GFB/1012-)
Év	2011	2012	
Franciaország	9	9	
Portugália	36	36	
Egyesült Királyság	9	9	
EU	54	54	
TAC	54	54	